

Italian Restaurants in Italy - Etiquette and Obsessions

Manie e gusti degli italiani al ristorante

Italy Made Easy Podcast is a language learning tool, not just yet another podcast. It is a great way for you to work on your Italian Listening and Comprehension skills. Don't just listen to this Episode as you would any other Podcast in your native language! You are here to improve your ability to speak and understand Italian, and you will if you use these resources strategically.

Below are clear and simple instructions on how you should use these learning materials.

▷ BEFORE LISTENING TO THIS PODCAST EPISODE:

1. Read the TRUE/FALSE questions below; they will help you focus on the main points you need to listen out for.

▷ LISTENING TO THE PODCAST:

2. Listen to the audio once. Don't focus on trying to understand every single word and sentence. The aim is to get the overall meaning. What is Manu talking about?
3. Listen to it again and see if you can pick out the key words and find the answers to the questions as you listen.
4. Listen to the audio as many times as you need - the more you listen the more you will understand. Try and identify words that you don't know the meaning of and look them up. The most important thing is that you listen more than once!

▷ TRUE / FALSE QUESTIONS

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Agli italiani non piace molto mangiare al ristorante
<i>Italians don't really like to eat out at restaurants</i> | V | F |
| 2. Gli italiani in media vanno a mangiare fuori 6 volte alla settimana
<i>Italians on average eat out 6 times a week</i> | V | F |
| 3. La trattoria è il tipo di ristorante italiano preferito da Manu
<i>The "trattoria" is Manu's favorite type of restaurant</i> | V | F |
| 4. La trattoria è un tipo di ristorante italiano di solito a conduzione familiare
<i>The "trattoria" is a type of Italian restaurant that is usually family-run</i> | V | F |
| 5. Alcune trattorie offrono cibo preparato in base a ricette di tutto il mondo
<i>Some trattorias offer food based on recipes from all over the world</i> | V | F |
| 6. Agli italiani, al ristorante, piacciono particolarmente i tavoli d'angolo
<i>When out at a restaurant, Italians particularly like to sit at tables in the corner</i> | V | F |
| 7. Gli italiani al ristorante non vogliono i tavoli vicino alla toilette
<i>Italians at restaurants don't want to be seated close to the restrooms</i> | V | F |
| 8. Gli italiani detestano pranzare o cenare sugli sgabelli
<i>Italians hate eating lunch or dinner on stools</i> | V | F |
| 9. Gli italiani al ristorante in Italia pretendono una cucina di alta qualità
<i>Italians at restaurants in Italy expect the food to be of high quality</i> | V | F |
| 10. La tecnologia sta lentamente entrando in uso anche nei ristoranti italiani
<i>The use of technology is slowly increasing in Italian restaurants too</i> | V | F |

ANSWERS TO THESE QUESTIONS ARE PRINTED ON THE NEXT PAGE.

DO NOT PROCEED UNTIL AFTER YOU'VE ANSWERED THEM!

▷ ANSWERS

1. *Italians don't really like to eat out at restaurants* FALSE
2. *Italians on average eat out 6 times a week* FALSE
3. *The "trattoria" is Manu's favorite type of restaurant* FALSE
4. *The "trattoria" is a type of Italian restaurant that is usually family-run* TRUE
5. *Some trattorias offer food based on recipes from all over the world* FALSE
6. *When out at a restaurant, Italians particularly like to sit at tables in the corner* FALSE
7. *Italians at restaurants don't want to be seated close to the restrooms* TRUE
8. *Italians hate eating lunch or dinner on stools* TRUE
9. *Italians at restaurants in Italy expect the food to be of high quality* TRUE
10. *The use of technology is slowly increasing in Italian restaurants too* TRUE

DO EVEN MORE WITH THIS PODCAST!

FIND THE FULL ITALIAN TRANSCRIPTION OF THIS PODCAST EPISODE AT PAGE 5
AND THE TRANSLATION AT PAGE 9.
READ IT, ANALYZE IT!

STRUGGLING TO LEARN ITALIAN?



WE HAVE THE SOLUTION FOR YOU!

You can learn Italian all the way to fluency with Italy Made Easy, the most innovative **ALL-ACCESS** platform fully dedicated to the Italian language.

Italy Made Easy is not just any Italian program, it is an immersive **Italian-learning EXPERIENCE**.

Our subscription includes it all!

LEARN WITH IN-DEPTH COURSES FOR ALL LEVELS

ENGAGE WITH NATIVE ITALIAN SPEAKERS

INTERACT IN OUR ITALY-FOCUSED SOCIAL NETWORK

ASK QUESTIONS, GET ANSWERS

GET STARTED NOW!

► TRANSCRIPT

Mamma che fame, andiamo al ristorante? Esattamente. Oggi parliamo di ristoranti e in particolare delle manie, delle fissazioni che noi italiani abbiamo quando si tratta di andare al ristorante.

Ciao a tutti e benvenuti all'episodio 36 di Italy Made Easy Podcast, ora anche disponibile in versione video su YouTube. Come ho detto, oggi ti vorrei parlare di ristoranti e del comportamento di noi italiani in relazione ai ristoranti.

La prima domanda è... agli italiani piace mangiare fuori o no? Secondo te? Ti do qualche secondo... sì a noi piace molto mangiare fuori e lo facciamo relativamente spesso. Non molto come altre culture, nel senso che noi italiani non abbiamo molto la cultura del *takeaway* o *takeout*, cioè del cibo che andiamo a prendere e ce lo portiamo a casa o ce lo consegnano... questo no.

Quando parlo di mangiare fuori mi riferisco soprattutto ad andare a un ristorante dove ci sediamo e facciamo o il pranzo o la cena. Quindi è una relazione un po' diversa, ma in media un italiano va al ristorante 6 volte al mese, quindi praticamente una o più volte alla settimana... che è abbastanza, credo, per andare al ristorante.

Oltre al fast food di cui non parlo proprio oggi, in Italia troviamo ristoranti - da quelli più *chic* a quelli più abbordabili - le trattorie, che sono in pratica ristoranti a gestione familiare un po' più rilassati... e poi abbiamo le pizzerie.

Di nuovo, ripeto, questi sono tipi di ristoranti dove noi potremmo andare. Di sicuro ce ne sono altri e adesso non mi vengono in mente. Nella categoria ristoranti possiamo includere ristoranti classici, tradizionali, e cioè con pasti italiani... e poi tutti i ristoranti etnici, che sono più o meno popolari a seconda della zona in Italia e della cucina offerta... quindi, per esempio, ristoranti cinesi, ristoranti

giapponesi, ristoranti indiani o - magari - ristoranti di una cucina specifica come ristoranti vegani, ristoranti vegetariani e via dicendo.

La trattoria non è altro che un ristorante italiano, quindi solo di piatti italiani, a gestione familiare, come ho detto prima. E poi la pizzeria, il mio preferito. È il tipo di ristorante che io frequento più spesso. Amo la pizza, sono un po' ossessionato con la pizza, quindi lasciatemi stare, io vado in pizzeria tutte le settimane. È il mio vizio, è il mio vizio.

Ho promesso di parlarvi delle nostre manie, delle nostre fissazioni. Allora te ne vorrei presentare qualcuna interessante. Noi italiani abbiamo una fissazione sulla posizione del tavolo all'interno di un ristorante. Vale a dire... di preferenza non vogliamo il tavolo all'entrata di un ristorante, per due motivi generalmente. Uno, perché entra troppo vento o due, perché entra il fumo della gente che va fuori a fumare e se non fumiamo non ci fa piacere questa cosa.

Un'altra posizione sgradita è vicino ai bagni, per ovvi motivi. Abbiamo anche problemi, a volte, a sederci in un angolo, perché ci sono persone che credono nella superstizione che chi si siede in un angolo non si sposerà. Quindi, rovesciando la superstizione, se tu sei una persona che non si vuole sposare, in Italia siediti all'angolo di un tavolo in un angolo della stanza.

Di norma, anche se noi italiani parliamo sicuramente con un tono di voce abbastanza alto - sicuramente più alto di molte altre culture - la verità è che a noi non piacciono molto ristoranti particolarmente rumorosi... ristoranti dove c'è magari musica troppo forte, c'è feste troppo chiosose... questa è una cosa che credo sia comune anche nella tua cultura, di non cercare un ristorante dove mangiare che ci sia troppo rumore. A me non piace, personalmente.

Un'altra cosa che a noi italiani non piace assolutamente è mangiare sugli sgabelli. Gli sgabelli sono quelle sedie alte, molto scomode. Se noi mangiamo al ristorante, sulla sedia per favore. Gli sgabelli possono andar bene per un aperitivo al bar, dove ti siedi per poco tempo, bevi e vai via... ma a un ristorante proprio no, proprio no.

Una cosa divertente, secondo me, di noi italiani... se hai ascoltato i miei podcast precedenti tu sai che siamo un popolo con abbastanza manie, soprattutto relative all'igiene, alle malattie, ai batteri e cose varie. Una cosa che noi italiani facciamo è giudichiamo il locale dove mangiamo in base alla pulizia dei bagni... ovvero, siamo così fissati con l'igiene che se un ristorante ha una *toilette* non

particolarmente pulita o ordinata, noi concludiamo che questo ristorante è sporco, che non possiamo fidarci della cucina di quel ristorante e quindi non torneremo mai più... e lo diremo a tutti. "Non andare a quel ristorante!".

E poi, ovviamente, abbiamo le manie relative al cibo. Siamo italiani, siamo perfezionisti del cibo, lo sappiamo fare generalmente anche noi a casa, e quando andiamo a un ristorante siamo esigenti... esigiamo cibo di altissima qualità. Non puoi servirmi una pasta scotta, non puoi servirmi un piatto di spaghetti pieno di sugo, con troppo condimento... a noi non piace troppo condimento. Capito, ristoranti italiani all'estero? Troppo condimento. Se mi arriva una pizza e al centro è tutta morbida e gommosa, o non cotta o bruciata... no, non si fa!

Il cibo in Italia dev'essere sempre perfetto, altrimenti ci lamentiamo, chiamiamo il cameriere, andiamo a parlare con il proprietario, con il cuoco... ma no, non puoi servire cibo di bassa qualità a noi italiani in Italia.

E per finire c'è una cosa, un fattore, una situazione che secondo me è più forte - è più marcata - in Italia, perlomeno da quello che io ho visto viaggiando e vivendo in altri paesi. Vale a dire... in Italia generalmente non mangiamo da soli, non andiamo al ristorante da soli.

Raramente vedrai un italiano o un'italiana da soli al ristorante, che non stanno aspettando qualcun altro, ovviamente... e la visione che noi abbiamo è che se vai in ristorante da solo sei un po' sfigato, sei una persona che non ha amici. Non è così, so che non è così - e io in Australia vado al ristorante da solo - ma in Italia non l'ho fatto molto spesso, è vero.

Non so se ha anche a che vedere con il fatto che noi italiani - in linea di massima - sappiamo cucinare... e quindi se sei solo fatti un panino a casa, piuttosto che andare al ristorante. Ma la cosa buona è anche che in Italia le mode stanno cambiando e l'Italia sta diventando - piano piano, ma piano piano - un paese più moderno. Ad esempio, ecco, una cosa in più. C'è una tendenza, adesso, ad accettare più tecnologia, anche all'interno dei ristoranti.

Ad esempio, ora in Italia siamo più aperti e ci sono ristoranti in cui già possiamo ordinare con il telefono - con lo smartphone - tramite un servizio di *smart touch menu*, dove in pratica tu dal tavolo con il telefono fai una foto del *QR code* sul tavolo... che indica il tavolo... fai la tua ordinazione

che viene ricevuta automaticamente dalla cucina, e poi il pasto viene consegnato dal cameriere, ma non c'è il cameriere a prendere l'ordinazione.

E dimmi, nella tua cultura ci sono manie, fissazioni, ossessioni relative al ristorante o al mangiare al ristorante? Se sei in contatto con noi, faccelo sapere. Per oggi è tutto. Ti do un abbraccio forte forte e ci vediamo - o sentiamo - nel prossimo episodio, dove parleremo dei libri più amati in Italia. Ciao.

▷ TRANSLATION

I'm so hungry, shall we go to a restaurant? That's right. Today we are going to talk about restaurants and in particular, about obsessions and fixations that we Italians have when it comes to going to a restaurant.

Hi everyone and welcome to episode 36 of the Italy Made Easy podcast, now available as a video version on Youtube as well. As I said, today I would like to talk to you about restaurants and how we Italians behave in relation to restaurants.

The first question is... Do Italian like to eat out or not? I'll give you a second or two... Yes, we do like to eat out a lot and we do it quite often. Not as much as other cultures, by which I mean that we Italians don't really have a culture of takeaway or takeout; that is, food that we go and get and bring home or that is delivered... Not that!

When I talk about eating out I'm referring to when we go to a restaurant and we sit down to have either lunch or dinner. So it's a bit of a different relationship we have, but on average an Italian would eat out about 6 times a month, so basically once or more times a week... which is enough, I think, to go eat at a restaurant.

Other than fast food, which I'm not going to talk about today, in Italy we find restaurants - from more "posh" ones to more affordable ones - the trattorias, which are basically family-owned restaurants and a little more laid back... and then there's the pizzerias.

Again, I repeat, these are the types of restaurants that we could go to. There are definitely other types but right now I can't think of them off the top of my head. In the restaurant category, we can include restaurants that are more classic and traditional, that is, with Italian dishes... and then all the ethnic restaurants, that are pretty popular depending on the area in Italy and the type of cuisine on offer... so, for example, Chinese restaurants, Japanese restaurants, Indian restaurants or

- perhaps - restaurants with a specific type of cuisine such as vegan restaurants, vegetarian restaurants and so on and so forth.

A trattoria is nothing more than an Italian restaurant, so it only has Italian dishes, that is family-run, as I said earlier. And then there's the pizzeria, my favourite! It's the type of restaurant that I go to most often. I love pizza, I'm obsessed with pizza, so leave me alone, I go to a pizzeria every week. It's my vice, it's my vice.

I promised to speak to you all about our hang-ups, about our fixations. So I would like to tell you about an interesting one. We Italians have a fixation about the position of the table inside the restaurant, for two main reasons. Firstly, because too much breeze can come in or, secondly, the smoke comes in from people smoking outside and for those of us who don't smoke, it's a very unpleasant thing.

Another place Italians don't like to sit is close to the restrooms, for obvious reasons. We also have a problem, sometimes, with sitting in a corner, as there are people who have the superstition that those who sit in a corner won't get married. So, to turn the superstition on its head, if you are someone who doesn't want to get married, when you're in Italy sit at the corner of a table in the corner of the room.

Normally, even though we Italians definitely speak at quite a loud volume - certainly louder than many other cultures - the truth is that we don't really like particularly noisy restaurants... Restaurants where the music is too loud, or there's parties that are too rowdy... This is something that I believe is common even in your culture, that you avoid eating at restaurants that are too noisy. I don't like them, personally.

Another thing that we Italians do not like at all is eating while sitting on stools. Stools are those tall and very uncomfortable seats. If we eat at a restaurant, on a seat, please! Stools are OK for an aperitif at the bar, where you don't sit for too long, you have a drink and you leave... But in a restaurant, no way, just no.

Something funny, if you ask me, about us Italians... If you've listened to my previous podcasts you'll know that we are quite an obsessive culture, especially when it comes to hygiene, illness, germs

and things like that. One thing that we Italians do is that we judge the place we eat at based on the cleanliness of the restrooms... That is, we are so fixated on hygiene that if a restaurant has a restroom that is not particular clean or tidy, we conclude that that restaurant must be dirty, that we can't trust that restaurant's kitchen and so we will never go back... and we'll tell everyone, "Don't go to that restaurant!".

And then, obviously, we have obsessions when it comes to food. We're Italians, we're perfectionists about food, we are able to generally make it ourselves at home, and when we go to a restaurant we're hard to please... We expect food of the highest quality. You can't serve me an overcooked pasta, you can't serve me a plate of spaghetti with too much sauce... We don't like a lot of sauce. Did you hear that, Italian restaurants abroad? Too much sauce. If you bring me a pizza and in the middle it's all soft and doughy, or not cooked or burned... no, that's not OK!

Food in Italy must always be perfect, otherwise we'll complain, we'll call over the server, we'll go and speak to the owner, to the chef... No, you just can't serve low quality food to us Italians in Italy.

And to finish up there's one thing, one factor, one situation, that if you ask me, is much more pronounced and more of a thing in Italy, at least from what I've seen while travelling and living in other countries. That is... In Italy we generally don't eat alone, we don't go to restaurants on our own.

You will rarely see an Italian by themselves at a restaurant, unless they're waiting for someone else, obviously... And the impression we have is that if you go to a restaurant alone then you're a bit of a loser, you're someone who doesn't have any friends. That's not the case, I know it's not the case - and in Australia I do go on my own to restaurants - but in Italy I haven't done it very often, honestly.

I don't know if it also has to do with the fact that we Italians - in general - know how to cook... And so if you're alone just make yourself a sandwich, rather than go to a restaurant. But the good thing is that even in Italy things are changing and Italy is becoming - gradually, very gradually - a more

ITALY MADE EASY PODCAST

modern country. For example... Oh yeah! One more thing. There's a shift, now, towards accepting more technology, even inside restaurants.

For example, in Italy we're now more open minded and they are restaurants where we can already order with our phones - with smartphones - through a service called Smart Touch Menu, where basically from the table you take a photo of the table's QR code with your phone... that indicates which table you're at... you make your order that goes automatically to the kitchen, and then the meal gets delivered by the server, but there's no server to actually take your order.

So tell me, are there any hang-ups, fixations or obsessions when it comes to restaurants or eating out in your culture? If you're in contact with us, let us know. That's all for today. A really big hug from me. See you - or talk to you - in the next episode, where we'll talk about the most adored books in Italy. Bye